# <<阅微草堂笔记>>

#### 图书基本信息

书名:<<阅微草堂笔记>>

13位ISBN编号:9787540207731

10位ISBN编号:7540207736

出版时间:2009-1

出版时间:北京燕山出版社

作者:纪昀

页数:410

版权说明:本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介,请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com

#### 前言

《阅微草堂笔记》是一部名著,在中国古代文学史上占有重要地位。

作者纪昀,字晓岚,直隶献县人(今河北献县)。

乾隆十九年进士,由编修、翰林院侍读学士累迁至礼部尚书、协办大学士,加太子少保。

清代学问,至乾嘉而称为极盛,出现许多鸿儒博学,以儒家经书(兼及史部)为研究对象,考证字音、字义、名物、制度、版本等,开辟出小学(语言文字学)、金石、辑逸、校勘等辅助学科;大多考据精核,穷源溯委,词必有徵,由此形成一个中国历史上最著名的学术研究的巅峰时期。

至今学术界提起"乾喜学派",仍是如雷贯耳。

纪昀平生活动,事业成就,皆在乾隆、嘉庆年间。

就在那个国学兴盛、人才济济的时代,纪昀以"学问优"而为乾隆皇帝所赏识,被委任为编修《四库全书》的总纂官。

试想若非胸罗星宿、笔补造化者,岂能凌驾一代,膺此重任?

而纪昀确实不负众望,他囊括典经,牢笼述作,斟酌圣贤,剖破毫发,最终修成光前绝后的鸿文巨制

其倾注一生心血所撰的《四库全书总目题要》,尤为研究国学者必读之作。

《清史稿》评纪昀说:"昀学问渊通。

撰《四库全书提要》,进退百家,铜深摘隐,各得其要指,始终条理,蔚为巨观。

《阅微草堂笔记》是纪昀晚年写成的笔记小说。

原为五种,即《滦阳消夏录》六卷,《如是我闻》四卷,《槐西杂志》四卷,《姑妄听之》四卷,《 滦阳续录》六卷,自乾隆五十四年(公元1789年)至嘉庆三年(公元1798年)陆续写成。

每一种书成后,还未最终定稿,即被市廛书坊盗印窃刊,在社会上广为流传。

纪昀表示"非所愿也",但无可奈何,无法阻止。

可知此书在当时属于畅销书,大受欢迎。

嘉庆五年,纪昀门人盛时彦将这五种性质相同的书合为一部,精心校勘,并经纪昀最后审阅,按先后编次,凡二十四卷,以《阅微草堂笔记》为名刊刻印行。

所谓"阅微草堂",是纪昀自命其北京居邸的书斋之名。

《阅微草堂笔记》的内容类同《聊斋志异》,是专门讲述鬼怪妖狐故事和善恶报应故事的文言体短篇小说集。

不过,在写作方法上,《阅微草堂笔记》与《聊斋志异》有很大差异。

纪昀对"小说"的理解,并非是文学性创作,而是保持着先秦两汉以来的传统定义,即认为小说乃对于街谈巷议、道听途说的忠实记录,属于稗史一类的作品。

他在《滦阳消夏录》的序中说:"小说稗官,知无关于手著述;街谈巷议,或有益于劝惩。

"古代士大夫向重诗辞文章,对小说的文学价值则认识不足,认为那只是一种轻松的、即兴性质的史 笔。

以此为标准,纪昀对《聊斋志异》颇有微词。

盛时彦在《姑妄听之》的跋文中转引纪昀的话说:"小说既述见闻,即属叙事,不比戏场关目,随意 装点。

"这些话就是针对《聊斋》而发的。

他认为薄松龄在形象塑造、情节安排等方面的艺术构思,尤其是对于故事人物的心理活动和隐微情态的细致描绘,不合情理,明显违背"小说"应真实记录的原则。

通过纪昀对《聊斋》的指责,我们可以更清楚地认识《阅微草堂笔记》自身的特点。

《阅微草堂笔记》虽然也是谈狐说鬼的,作者却抱定"写真实"的态度,极其认真地讲述见闻、叙时事、记异史。

由此真可说这是一部认真说鬼话、忠实记载妖狐鬼怪的纪实性说部了。

由此产生疑问:难道书中记载的鬼狐妖魅、怪力乱神都是真实的吗?

作者竟然真的"见鬼"吗?

实际上,这涉及宇宙观问题。

自远古以降的漫长历史时期中,直至纪昀所处时代,由于科学知识的局限,如果不能说彻底的无神论者一个也没有的话,也只能说微乎其微。

纪昀显然属于有神论者,真心相信鬼神存在,相信冥冥之中有天道主宰,善有善报,恶有恶报。

因此,他对于从朋友、同僚、亲戚、家人那里听来的故事,以及他自己所经历的神秘事情,大概抱着"宁可信其有,不可信其无"的态度,采用纪实性笔法进行叙述。

当然,对纪昀讲述故事的人们,也都属于有神论者,他们通过身历目击的经验,证明鬼神实有。

其实人们对一件事情的认识,常常被先人为主的人生信念所决定。

无神论者纵使看到一件奇异的事情,也依据无神论的观点进行解释,则见怪不怪,其怪自败;而有神 论者纵使见到并不奇怪的事情,也会依据有神论的观点进行联系、想象和阐述,这就生出许多的神秘 来。

我们讨厌说教,对《阅微草堂笔记》中的鬼神报应之谈,相信读者自高明的见解和判断,无需任何人 指手划脚。

《阅微草堂笔记》虽是一部谈狐说鬼的小说集,但作者并不是为了谈鬼狐而谈鬼狐,而是通过鬼 狐故事来劝善惩恶,宏扬儒家教化,申张善良美德。

可贵的地方还在于纪昀宣扬儒家伦理道德和价值观念时,并不像宋、明的理学家或道学家那样迂执虚伪,而能切合实际,合乎情理。

正如鲁迅在《中国小说史略》中指出,纪昀"处事贵宽,论人欲恕,故于宋儒之苛察,特有违言,……且于不情之论,世间习而不察者,亦每设疑难,揭其拘迂。

此先后诸作家所未有者也。

"由此可汲取传统道德观和价值观中一些精华的东西,增加有意义的内蕴。

除此之外,作者学识博、阅历广、胸襟高,在书中考据名物、订正讹误、介绍知识,皆信手拈来。涉及许多政治经济、风俗民情、地理文物等方面的知识。

清人李慈铭在《越缦堂读书记》中说此书"虽事涉语怪、实其考古说理之书。

"可知它还具有相当高的文献价值和丰富的学理内容,乃至使人看作"考古说理"之书。

在表现方法上,纪昀既以"写真实"为宗旨,则不重在想象和描绘,而在纪实性写法中追求一种 简淡自然而又生动活泼的风格。

鲁迅称此书"雍容淡雅,天趣盎然","隽思妙语,时足解颐"(《中国小说史略》)。

《阅微草堂笔记》虽是作者晚年游戏笔墨、消遗岁月之作,毕竟纪昀乃学界泰斗,称一代手笔,故嬉笑怒骂,皆成文章;诙谐劝惩,游刃有余。

从轻松笔调中可领略到一位学养深厚之大家的睿智、机敏和见识,绝非凡俗之辈可以企及。

山东美术出版社马济民老师,博达忠厚,作为一位资深的老编辑,对此书情有独钟。

前几年在市面上见到几种白话译本,或望文生义,讹误实繁;或妄为标目,哗众取宠。

曾感慨不已,恨鄙陋欺贤,叹神藻蒙尘,遂有志于申畅古人。

马老师在1992年组织翻译此书,提出忠实原作的宗旨。

在文字上严格把关,反复推敲,字斟句酌,力求再现原作风貌,以雅洁生动为归。

但是我们几个译者,虽获博士,硕士等学位,其实才学凡浅,难以冥会宿儒。

纰谬之处,所在良多,如有刊正,请俟君子。

此书脱稿后,又遇出版难的问题,幸王涛女士雅量高致,有巾帼侠义之风,多方奔走联系,终得以付梓。

在此深表感谢。

遵马济民老师之命,不量管见,轻陈鄙俚,是为此序。

## <<阅微草堂笔记>>

#### 内容概要

《阅微草堂笔记》是五种笔记小说的合集,《阅微草堂笔记(白话全译)》是纪昀晚年的遣兴之作 ,"迫录见闻"、"时作杂记",却非"消闲"之作,其中寓有深意。 其指导思想是"大旨期不乖于风教",劝善惩恶。 此书采访范围,上起祖辈、官员、师友,下至晚辈、仆人、士兵等。 所记内容,以妖怪鬼狐为主,但于地方风情、宦海变幻,诗词文章、典章名物、医卜星相、奇情轶事均有记述,内容相当广泛。

## <<阅微草堂笔记>>

#### 书籍目录

卷一 滦阳消夏录(一)卷二 滦阳消夏录(二)卷三 滦阳消夏录(三)卷四 滦阳消夏录(四)卷五 滦阳消夏录(五)卷六 滦阳消夏录(六)卷七 如是我闻(一)卷八 如是我闻(二)卷九 如是我闻(三)卷十 如是我闻(四)卷十一 槐西杂志(一)卷十二 槐西杂志(二)卷十三 槐西杂志(三)卷十四 槐西杂志(四)卷十五 姑妄听之(一)卷十六 姑妄听之(二)卷十七 姑妄听之(三)卷十八 姑妄听之(四)卷十九 滦阳续录(一)卷二十 滦阳续录(二)卷二十一 滦阳续录(三)卷二十二 滦阳续录(四)卷二十三 滦阳续录(五)卷二十四 滦阳续录(六)

#### 章节摘录

北村的郑苏仙,一天在梦中到了冥府,看见阎罗王正在审讯被囚的鬼魂。

有一位邻村老妇人来到殿前。

阎罗王见了,立即改换一副笑脸,拱手相迎,又赐给一杯茶。

随后命令下属官吏赶快送她到人间一个好地方去投生。

郑苏仙偷偷问身旁的冥吏:"这位农家老妇人有什么功德?

冥吏说:"这老妇人一生当中从来没有损人利己的心。

利己之心,即使是贤士大夫,也有人难以避免。

然而,追求利己的人必定要损害别人,种种诡诈奸巧行为便从这里发生出来,种种诬陷冤屈事件也在 这里制造出来;甚至遗臭万年,流毒四海,都是由于这利己私念害的。

这位农村妇女能够自己控制私心,读书讲学的儒生们站在她的面前,很多人会面有愧色的。

冥王对她格外尊重,这又何必奇怪!

"郑苏仙一向是个很有心计的人,听了这番话心中一惊,立即醒了。

郑苏仙又说:在农妇到阎罗殿以前,有一官员身穿官服,昂首挺胸地走进殿来,声称自己生前无论到哪里,都是只喝一杯水,现在来冥府报到,无愧于鬼神。

阎罗王微微一笑,说:"设立官职是为了治理民众的事情,下至管理驿站、河闸的小官,都有兴利除弊的事情应该去办理。

只是不贪图钱物就算好官,那么在公堂上设立一个木头人,连一杯水都不喝,岂不是比君更好吗?"这位官员辩解说:"我虽然没有功劳,但也没有罪过。

"阎罗王说:"你一生处处谋求保全自身。

某件狱案,你为了避免嫌疑,应当发言却闭口不讲,这不是有负于民吗?

某件事情,你怕麻烦和责任重大,应该去办却没有去办,这不是对不起国家吗?

三年考查政绩的制度是什么意思?

没有功绩,就是有罪过哪!

"官员听后,傲慢神气一落千丈,立刻显得敬畏不安起来。

阎罗王慢慢地打量着他的尴尬状态,笑着说:"我不过是怪你盛气凌人罢了。

平心而论,你还算个三、四等的好官,转生之后还丢不了乌纱帽。

"接着催促冥吏送到转轮王那里去转生。

根据这两件事情,可知鬼神对于人心深处的细微隐私都能窥破,就是贤人的一点儿私心杂念,也不免受到责备。

"相在尔室"这句话,是可信无疑的。

雍正壬子年,有一官宦人家的儿媳,平日表现很贤惠,从来不与公婆争吵。

突然雷电穿窗入室,如同火光激射,雷电击中穿透其心,在左胁打出一个血洞。

她的丈夫也遭到了雷火烧灼,脊背到臀部烧得焦黑,昏迷过去,只是还没断气。

过了好长时间,他才苏醒过来,看着媳妇的尸体,涕泣说:"我的性情刚烈,与母亲发生争执或许是有的。

你不过私下对我诉说抑郁之情,只是背着灯光偷偷擦泪而已,为什么雷神误击你呢?

"说这话,可见他不懂法律严惩主谋的原则在冥间和人世都是一样的。

无云和尚,没人知道他的来历。

康熙年间,他投居于河间的资胜寺中,终日默坐无语,有人和他说话也不回答。

一天,他忽然登上禅床,用界尺猛一拍案,就安静地与世长辞了。

人们见案上有一偈帖,写道:"削发辞家净六尘,自家且了自家身。

仁民爱物无穷事,原有周公孔圣人。

"佛家讲究以慈悲为怀,普渡众生,宗旨接近讲究"兼爱"的墨家;这个无云和尚却只顾"自家"之身,与"一毛不拔"的杨朱学派比较接近。

宁波的吴生,好风流游荡,眠花宿柳。

### <<阅微草堂笔记>>

后来他爱上了一个孤女,时常与狐女幽会,不过仍然出入于烟花柳巷,贪恋青楼女子。

一天,狐女请求他说:"我有'幻化'的本领,凡是郎君所爱的美女,我见她一面就能变成她的身貌

而且,只要郎君心中一动思念,想要哪一位哪一位就会应念而至,根本不用郎君开口告诉我。 这不比郎君到青楼用黄金买笑好得多吗?

"吴生答应试一试,果然是顷刻变换了形貌,与真的毫无区别。

从此,吴生也就不再前往青楼寻欢。

一次,吴生对狐女说:"眠花藉柳,美人随意变换着前来侍奉,真是太令人惬意了。

可惜是幻化出来的,思想意识中毕竟存在着一层隔膜。

"狐女说:"郎君错了。

声色娱乐,本来就是雷电发出的光,岩石进出的火。

哪里只是我按照某美女的身貌进行幻化,就是她某美女同样也是幻化。

哪里只是某美女幻化,就是我本身也是幻化的。

进一步说,千百年来的名姬艳女,都是幻化。

人世间的白杨绿草,黄土青山,哪一处不是自古以来的歌舞场。

一忽儿男女缠绵,行云布雨;一忽儿埋香葬玉,别鹤离鸾。

都不过是在曲伸一下胳臂的顷刻之间所发生的事情而已。

这短暂美好的双方结合,有的用时刻计算,有的用天数计算,有的用月数计算,有的用年数计算,不 管用什么计算,最终总有诀别的期限。

到诀别之时,相聚几十年分手的也罢,暂遇片刻分手的也罢,同样都是悬崖撒手,转眼成空了。

在青楼之中, 搂着翠的, 偎着红的, 不都是恍如春梦吗?

即使是夙缘很深,海誓山盟,终身聚首的伴侣,也做不到红颜不改。

随着日月推移,满脸皱纹,一头白发,同一个人的身貌也就不是以往的情况了。

那么以往如花似玉的脸蛋儿,也可以称为幻化。

由此看来,哪里只是我在仿效某个其他美女进行幻化!

"吴生一听,恍然大悟。

几年以后,狐女辞别走了。

吴生竞绝迹青楼,不再做狭邪游。

交河的及孺爱、青县的张文甫,都是老年儒生,同在献县授徒讲学。

一天晚上,二位先生在南村和北村之间散步,赏月观星,渐渐地就远离了学馆,来到一片草木丛生、 寂寞荒凉的原野。

张文甫心里害怕,想回去,对及孺爱说:"废墟坟墓中有许多鬼,此地不可久留。

"正说着,忽然有位老翁手扶拐仗来到面前,旋礼请二人坐下说话。

老翁说:"世上哪有鬼,难道没听说阮瞻之论吗?

- 二位先生是儒家读书人,为何要信释氏的胡说八道!
- "接着阐发宋代程朱学派关于二气屈伸的理论,讲解通达,论证明确,条理清楚,文辞流畅。
- 二位先生听着,连连点头称赞,叹佩宋儒掌握了大道的真谛。
- 二位先生只顾与老翁谈论理学,竞忘记了问他的姓名。

这时有几辆大车从远处驶来,牛铃之声非常响亮。

老翁立刻敛衣起身,说:"我这黄泉之下的人,寂寞得太久了。

如果不说无鬼论,就不能挽留二位先生进行长谈。

现在马上就要分手,谨以实相告,望二位切勿惊讶,不要认为我是有意捉弄生人的鬼魂。

"眨眼之间,老翁就不见了。

二位先生散步的区域没有读书人,只有董空如先生的坟墓比较靠近,老翁大概就是董先生的灵魂吧。 河间唐生,喜欢捉弄人。

至今当地人还能讲出他的许多故事,人们所说的"唐啸子"就是指的唐生。

有一位私塾老师好讲论世上无鬼,曾经说:"阮瞻遇见鬼,哪有这等事情,和尚师徒们妄造流言蜚语

"唐生听见这话,夜间摸进私塾,朝塾师窗上洒土,又"呜呜"学鬼叫,敲击塾师的门。 塾师惊问他是谁,唐生鬼腔怪调地回答:"我是'二气'生出来的'良能'。

"塾师一听大恐,一头钻入被子,双腿战抖起来。

又让两个学生守在身边,一直守到天明。

次日,塾师因受惊吓,浑身无力,只得卧床不起。

朋友前来探问,他只是呻吟着说:"有鬼。

"不久,人们知道了夜间学塾发生的事是唐生干的,都拍掌大笑。

但是,从此以后私塾鬼魅大作,抛瓦掷石,摇门敲窗,没有一夜不闹鬼。

起初,塾师还以为又是假鬼唐生来捣乱,后来仔细观察,才知道不是唐生,而是真正的鬼。 塾师不堪鬼怪骚扰,终于扔下私塾搬走了。

大概塾师遭受惊恐之后,又加上惭愧,已经气虚,狐妖乘虚而入,才导致鬼魅大作的结果。 所谓"妖由人兴",就是这个道理。

天津有一孝廉,与几个朋友到郊外春游,都是一些轻薄少年。

他们见柳阴中有一位少妇骑驴路过,欺负人家单行无伴,就群逐驴后,流言调戏。

少妇闭口不理睬,只是鞭打驴子疾行,试图摆脱纠缠。

可是,这群轻薄少年仍然穷追不舍。

有两三个跑得快,最先追到骑驴少妇面前。

少妇忽然跳下驴来,含情脉脉地开口讲话,看上去她好像很喜欢风流少年们对自己的追逐。

不一会儿,孝廉和其他三四个人也追了上来。

他一看,少妇正是他的妻子。

孝廉暗自寻思,自己的妻子不会骑驴,况且这天也没有什么道理要到郊外来。

他既疑惑又气愤,便上前责问。

可是妻子不予理睬,继续与少年们嬉笑调情。

孝廉怒气汹涌,挽袖奋掌,要狠掴妻子的粉面。

忽然妻子飞身跨上驴背,变成了另外一副相貌,举鞭指着孝廉责骂:"见到别人的媳妇,就百般调戏 侮辱;见是自己的媳妇,就恼恨到这种地步。

你枉读圣贤书,连一个'恕'字还没能理解,是如何窃取了'孝廉'的美称?

"斥骂完毕,径自骑驴走了。

孝廉面色灰白,僵立在路边,吓得几乎不会抬腿走路。

人们始终无法知道骑驴的少妇是个什么鬼魅。

德州人田白岩说:有位额都统,在云南、贵州交界的山地行走,看见一个道士把一个美丽女子按 在大石上,正要剖腹挖她的心。

女子哀声呼救,万分危急。

额都统急忙催马驰奔上前,猛然格开了道士的手。

石上美女一声长嚎,化为火光飞去。

道士急得连连顿足,说:"你坏了我的大事!

这个妖精已经用美色害死一百多人,因此要将她捕杀,为民除害。

但她已经摄取了许多精髓,日久年深,通了灵性,即使砍头她的真灵也能逃走,所以必须剖腹剜心, 才可彻底消灭。

你今天放走她,就又贻患无穷了。

这好比可怜一只猛虎的性命,把虎放到深山里去,那些山泽丛林中的麋鹿们,不知要有多少撞入虎口

"说罢,将匕首放在匣子里,恨恨地渡过山间溪水走了。

这大概是田白岩的寓言,讽刺所谓"一家哭何如一路哭"的做官窍门。

姑息宽容贪官,自以为积了阴功,别人也称之为宽厚长者,而对于穷苦的人民卖妻鬻子毫不在意,这 种"长者"于国于民有何用处!

献县县衙有一个小吏王某,精通刑律诉讼,善于巧取当事人的钱财。

然而,每当他有点积蓄时,必定发生一件意外事故将钱财耗去。

县城隍庙有个道童。

一天夜静更深,道童在庙内行走,见两个鬼吏正在手持帐簿核算帐目。

其中一个说:"他今年积蓄比较多,该用什么办法勾销呢?

"说完低头沉思。

另一个说:"一个翠云就够了,用不着麻烦曲折。

"人们在城隍庙中常常遇见鬼,道童也早已司空见惯,因此见二鬼核帐也不害怕,只是不知翠云是谁 ,也不知要为什么人勾销积蓄。

不久,有一位名叫翠云的小妓女来到县城,很快就博得了县吏王某的超常嬖爱。

王某在小翠身上耗费了八九成积蓄,又染上了恶疮,破费了许多医药钱,等到病疮痊愈,所有积蓄已 经荡然无存。

有人对王某平生巧取的钱财作估计,仅屈指可数的巨额款项,就大约有三、四万金。

可是,后来王某发狂疯疾暴死,竟连棺材都没有。

陈云亭舍人说:有位台湾使官奉命出使,途中宿于驿站的馆舍中,见一个美女登墙向下窥视,当即出门叱责搜索,可是美人却不见了。

半夜,使官听见室内有清脆的撞击声,睁眼一看,原来是瓦块投掷在床头枕边。

使官大怒,问:"是什么妖魅,胆敢侵辱天使?

"窗外高声回答:"你的禄命重大,我躲避不及,遭到你的叱呵搜索,我恐怕因为这件事还要受到神的谴责,一直惴惴不安。

可你睡在床上却萌生邪念,误以为我是驿卒的女儿,盘算着日后纳我为妾。

人心一动,鬼神便知。

你这是以邪念自召邪气,神不能责怪我,所以我要投瓦报复你。

你发什么火儿呢?

"使官无言回答,大为惭愧,没有等到天亮,就整装出发,急急忙忙离开了驿站。

御史叶旅亭的宅院里,忽然出现了狐妖,光天化日之下就和人对话,强迫叶家把宅院让给狐家居 住。

狐妖们骚扰宅院,捉弄家人,以至于杯盘自己跳舞,床桌自己走路,纷纷攘攘,合宅不宁。

叶旅亭无奈,便请来了会伏狐的张真人。

真人委交法官驱狐。

先书写一张符书,符书刚一张挂就被撕裂;接着又给京都城隍发送了文书,也毫无效果。

法官说:"这必定是天狐,非'拜章'请天神降服不可。

"于是举办了七天道场。

到第三天的时候,狐妖还在诟骂。

到第四天,就软言求和了。

叶旅亭不愿与狐妖结仇,也请求不要再继续进行下去。

真人说: '章'既已拜, 不能追回了。

"到第七天,忽然听到格斗的兵器声,门窗破碎,器物多损,到傍晚。

时战斗还未停止。

法官又传檄召其他神前来助战,结果狐妖被擒,装进瓶子,埋在了广渠门外。

我曾经问张真人驱役鬼神的根源奥妙,真人回答说:"我也不知道所以然,只不过按照道法行事而已

大体上鬼神都受印信的指挥,而符篆则由法官掌握。

真人如同官长,法官如同属吏。

真人没有法官不能造出符篆,法官没有真人的印信符篆也不灵。

作法驱除鬼妖的过程中有灵与不灵的现象,就如同世间各级官署的行文奏章,有的批准了,有的驳回了,不是每项都能批准执行。

### <<阅微草堂笔记>>

"这话倒是很近乎情理的。

我又问他:"假设你单身一人在空宅深山中,突然遇见妖精鬼魅,能够制伏他们吗?

" 真人说:"这好比国家大员行路,一般的劫盗自然也就躲避逃匿了。

但如果有无知的强盗猖獗起来,进行突然冒犯,大员尽管手握兵符,来不及征调军队,一时也是无可 奈何的。

"这话也很诚实。

可见,一切过于神奇的传说,都是附会出来的。

# <<阅微草堂笔记>>

### 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介,请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com